

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Постановление · № 1175 · от 19.11.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 19 ноября 1993 г. N 1175

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Совет Министров - Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством внешних экономических связей Российской Федерации, Министерством экономики Российской Федерации и Словацкой Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений (прилагается).
2. Поручить Министерству сельского хозяйства Российской Федерации подписать указанное в пункте 1 настоящего постановления Соглашение от имени Правительства Российской Федерации. Разрешить Министерству сельского хозяйства Российской Федерации в случае необходимости вносить в текст проекта Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Подписание Соглашения осуществить во время пребывания 28-30 ноября 1993 г. Заместителя Председателя Совета Министров Правительства Российской Федерации Ярова Ю.Ф. в Словацкой Республике, связанного с участием в заседании Межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству между Российской Федерацией и Словацкой Республикой.

Председатель Совета Министров

Правительства Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Российской Федерации и Правительство Словацкой Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь желанием углублять взаимное сотрудничество в области карантина и защиты растений,

стремясь усовершенствовать защиту территорий Договаривающихся Сторон от заноса карантинных вредных организмов и ограничить потери, возникающие вследствие их воздействия, а также упростить взаимную торговлю и обмен посевными и посадочными материалами и товарами

растительного происхождения,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях настоящего Соглашения под карантинными вредными организмами понимаются вредители, болезни растений и сорняки, перечисленные как карантинные в соответствующих списках Договаривающихся Сторон согласно приложениям N 1 и 2 к настоящему Соглашению.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон могут в будущем изменять и (или) дополнять списки карантинных вредных организмов. Об этих изменениях и (или) дополнениях будут уведомлены компетентные органы другой Договаривающейся Стороны. Изменения и (или) дополнения вступят в силу через 60 дней после получения сообщения об этом.

Статья 2

Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно, не позднее 1 апреля, будут обмениваться информацией за прошедший год о появлении на территориях Договаривающихся Сторон карантинных организмов, упомянутых в списках каждой Договаривающейся Стороны, а также о мерах по предотвращению их распространения и проводимых мероприятиях по борьбе с ними.

Статья 3

Экспорт и транзит посевных и посадочных материалов и другого товара растительного происхождения (далее именуется - товар, подлежащий фитосанитарному контролю) с территории одной Договаривающейся Стороны на или через территорию другой Договаривающейся Стороны будут осуществляться в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, относящимся к карантину и защите растений.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны согласились, что при экспорте товара, подлежащего фитосанитарному контролю, на территорию другой Договаривающейся Стороны будут применяться в качестве упаковочного материала стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками карантинных организмов и должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не будут применяться.

Транспортные средства, используемые для перевозки грузов, на которые распространяются карантинные мероприятия, с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны, должны быть тщательно очищены, а при необходимости и обеззаражены.

Статья 5

Каждая экспортируемая партия товара, подлежащего фитосанитарному контролю, должна быть снабжена фитосанитарным сертификатом, выданным органом службы карантина и защиты растений, удостоверяющим, что товар свободен от вредных организмов, которые являются карантинными для страны-импортера.

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права страны-импортера производить фитосанитарный контроль поставляемых товаров, подлежащих этому контролю, и принимать соответствующие меры.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон могут устанавливать дополнительные требования при импорте отдельных партий товара, подлежащего фитосанитарному контролю.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны определяют на своих территориях пограничные пункты, через которые осуществляют экспорт, импорт, транзит растений и товаров, подлежащих фитосанитарному контролю, в целях их тщательной проверки и предотвращения заноса карантинных вредных организмов.

Статья 7

Если в ходе фитосанитарного контроля будут обнаружены карантинные вредные организмы или установлены какие-либо нарушения правил карантина растений импортирующей страны, то компетентные органы Договаривающихся Сторон вправе отказаться от приемки товара, подлежащего фитосанитарному контролю, или уничтожить этот товар, или осуществить другие необходимые фитосанитарные мероприятия.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны обязуются соблюдать условия настоящего Соглашения при обмене любыми растениями и товарами, подлежащими фитосанитарному контролю, включая случаи дарения, научного обмена, а также когда материал предназначен для дипломатических и других представительств.

Статья 9

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут в случае необходимости оказывать друг другу профессиональное, техническое и другое содействие в области карантина и защиты растений по договоренности.

Статья 10

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут:
обмениваться законодательными и другими нормативными актами, касающимися карантина и защиты растений, не позднее двух месяцев с момента их издания;
информировать друг друга о специальных журналах, монографиях и публикациях в области карантина и защиты растений, изданных в их странах.

Статья 11

В целях ускорения транспортировки и уменьшения риска заноса карантинных вредных организмов, в случае обоюдного согласия Договаривающихся Сторон, фитосанитарный контроль может быть проведен соответствующими органами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны.

Страна-импортер обеспечит в случае необходимости предоставление служебного помещения, оптического оборудования, лабораторных принадлежностей и других пособий, необходимых для осуществления работ, и обеспечит соблюдение правил безопасности труда.

Порядок и другие условия фитосанитарного контроля определяются компетентными органами Договаривающихся Сторон в особом соглашении для каждого отдельного случая.

Статья 12

Для решения практических вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, компетентные органы Договаривающихся Сторон будут в случае необходимости созывать совместные совещания.

Совещания будут проходить поочередно в Российской Федерации и Словацкой Республике. Дата и место проведения совещаний будут определяться по взаимной договоренности.

Все расходы, связанные с участием в совещаниях своих представителей, несет принимающая сторона, за исключением транспортных расходов.

Статья 13

Компетентными органами Договаривающихся Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Министерство сельского хозяйства Российской Федерации;

с Словацкой Стороны - Министерство земледелия Словацкой Республики.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон осуществляют непосредственные контакты с целью выполнения настоящего Соглашения и могут заключать межведомственные соглашения, а также дополнять или изменять настоящее Соглашение по взаимному согласию Договаривающихся Сторон.

Статья 14

Положения настоящего Соглашения не касаются прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из заключенных с другими странами договоров или связанных с членством в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Настоящее Соглашение заключается на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и словацком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Словацкой Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

К Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Словацкой Республики о сотрудничестве
в области карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков, имеющих
карантинное значение для Российской Федерации

1. Карантинные организмы, не зарегистрированные на территории Российской Федерации

А. Вредители растений

Lirionmyza trifolii (Burg)

Caryedon pallidus (Ol.)

Zarotes subfasciatus (Boh)

Callosobruchus sp. sp.

Bruchidius incarnatus (Boh)

Spodoptera littoralis (Boisd.)

Synoxylon sp. sp.

Dinoderus bifoveolatus (Well)

Trogoderma granarium (Ev.)

Ceratitis capitata (Wied.)

Pseudaulea pentagona (Targ.)

Caulophilus latinasus (Say.)

Rhagoletis pomonella (Walsh.)

Б. Болезни растений

Грибные

Angiosorus solani (Thirum et O'Brier)

Tilletia (Neovossia) indica (Mitra.)

Eutya armeniaca (Hansf. et Gar)

Ceratocysti fagacearum (Bertiz) Hunt

Diaporthe phaseolorum var.

caulivora (Athrow. et Cald.)

Didymella chrysanthemi (Tassi)

Gar. et Gull.

Phymatotrichum omnivorum (Scheer)

Guggar

Бактериальные

Erwinia stewartii (Smith)

Xanthomonas campestris pv.

oryzicola (Fang. et al)

Xanthomonas campestris pv. *oryzae*

(Uyeda, Ishiyama) Dowson

Clavibacter tritici (Garlson et

Davis)

Erwinia amylovora (Burill)

Winslow et al)

Вирусные

Grapevine flavescence doree MLO

American plum line pattern virus

American peach mosaic virus

Нематодные

Globodera pallida (Stone) Mulvey

et Stone

Bursaphelenchus xylophilus

(Steiner et Buhner)

В. Сорные растения

Iva axillaris (Pursh.)

Solanum elaeagnifolium (Cav.)

Solanum carolinense (L.)

Helianthus californicus (D. C.)

Helianthus ciliaris (D. C.)

Cenchrus paniculatus (Benth.)

Striga sp. sp.

II. Карантинные организмы, ограниченно распространенные на территории Российской Федерации

А. Вредители растений

Spodoptera litura (Fabr.)

Hyphantria cunea (Drury)

Grapholitha molesta (Busck.)

Numonia pyrivorella (Mats.)

Quadrastiphiotus perniciosus

(Comst.)

Phthorimaea operculella (Zell.)

Lymantria dispar (L.) (Asian race)

Carposina niponensis (Walsghm.)

Viteus vitifolii (Fitch.)

Agrilus mali (Mats.)

Popillia japonica (Newm.)

Б. Болезни растений

Грибные

Diaporthe helianthi (Phomopsis

helianthi Munt-Cvet)

Synchytrium endobioticum (Schilb.)

Percival

Cochliobolus heterostrophus

(Drechsler) Drechsler Raca T

Вирусные

Plum pox virus

Нематодные

Globodera rostochinensis (Woll)

M. et St.

В. Сорные растения

Ambrosia artemisiifolia (L.)

Ambrosia trifida (L.)

Ambrosia psilostachya (D.C.)

Acroptilon repens (D.C.)

Solanum rostratum (Dun.)

Solanum triflorum (Dun.)

III. Потенциально опасные организмы для Российской Федерации

А. Вредители растений

Trogoderma simplex (Jayne)

Trogoderma angustum (Sol.)

Trogoderma longisetosum (Chao et L.)

Trogoderma ornatum (Say.)

Trogoderma sternale (Jayne)

Thrips palmi (Karny)

Frankliniella occidentalis

(Pergande)

Bemisia tabaci (Gew.)

Panthomorus godmani Greitz

Б. Болезни растений

Грибные

Phoma andina (Turk)

Diplodia macrospora (Earle)

Diplodia frumenti (Ell et Ev.)

Cercospora kikuchii (Mats. Tom Gard.)

Phomopsis viticola (Sacc.)

Бактериальные

Xanthomonas ampelina (Panagoulos)

Вирусные

Andean potato latent virus

Andean potato mottle virus

Potato virus T

Wild potato mosaic virus

Potato black ringspot virus syn

Andean potato calico strain of

tobacco ringspot virus

Potato vein-yellowing virus

Strawberry witches' broom MLO

Peach yellows MLO

Strawberry latent c disease

Cherry rasp leaf virus

В. Сорные растения

Bidens pilosa (L.)

Diodia teres (Walt.)

Euphorbia debentata (Michx.)

Ipomoea hederacea (L.)

Ipomoea lacunosa (L.)

Polygonum pensylvanicum (L.)

Sicyos angulata (L.)

Sida spinosa (L.)

Oenothera laciniata (Hill.)

Anoda cristata (L.)

ПРИЛОЖЕНИЕ N 2

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Словацкой Республики о сотрудничестве
в области карантина и защиты растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков, имеющих
карантинное значение для Словацкой Республики

Группа А

Вирусы, микоплазмы, риккетсии

Grapevine flavescence doree MLO

Apple chat fruit MLO

Grapevine pierce disease (Rickettsia)

Pea early browning virus

Raspberry ringspot nepovirus

Tomato ringspot virus

Tomato black ring nepovirus

Cherry little cherry disease

Potato mop top virus

Peach mosaic virus (american)

Plum line pattern virus (american)

Peach golden net virus

Barley stripe mosaic virus

Cherry necrotic rusty mottle disease

Cherry leaf roll virus

Prunus stem pitting virus

Potato tuber spindle viroid

Chrysanthemum stunt virus

Potatoes yellow dwarf virus

Peach yellows virus

Potato vein yellowing virus

Rose wilt disease

Tomato spotted wilt virus

Beet necrotic yellow vein virus

Бактерии

Clavibacter michiganensis subsp. *sepedonicus*

Pseudomonas mors/prunorum Starr Wormald
Xanthomonas pelargonii (Brown) Starr et Burkholder
Aplanobacterium populi Ride (*Erwinia cancerogena* Ur)
Xanthomonas campestris pv. *vesicatoria* (Doidge) Dye
Erwinia amylovora (Bur.) Win et al
Bacterium stewartii E.F.Smith
Clavibacter michiganensis subsp. *michiganensis*
Грибы
Ascochyta chrysanthemi Stev.
Puccinia horiana Henn.
Polyspora lini Laff.
Endoconidiophora fagacearum Br
Sclerotinia laggerbergii Gremmen.
Synchytrium endobioticum (Schilb.) Perc.
Cryphonectria (*Endothia*) *parasitica* (Murr.) Barr.
Hypoxyton mammatum (Wahl.) Mill.
Marasmius brunneus Magn.
Tilletia controversa Kuhn
Helminthosporium maydis Nis. et Miy
Phaeocryptopus gaumanni (Rhode) Petral
Verticillium albo-atrum R. et. B.
Phytophthora fragariae Hickmann
Нематоды
Aphelenchoides fragariae Ritz.
Aphelenchoides besseyi Christie
Ditylenchus destructor Th.
Globodera rostochiensis Woll.
Globodera pallida Stone
Meloidogyne spp.
Вредители
Lasioderma sericorne F.
Anobium punctatum Deg.
Anobium pertinax L.
Lyctus linearis Goeze
Cerambycidae
Hytotrupes bajulus L.
Monochamus sp., *Saperda* sp.
Tetropium sp., *Plagionotus* sp.
Siricidae
Scolytidae
Isoptera
Dreyfusia nordmanniana Eckst.
Rhizopertha dominica F.
Popillia japonica Newm.
Phthorimaea operculella Zell.
Cacoecimorpha pronubana (Hbn.)
Leucaspis japonica Cockil.
Quadrastichus perniciosus Comst.

Trogoderma spp.
Rhagoletis pomonella Walsch.
Acanthoscelides spp.
Calosobruchus spp.
Diarthronomyia chrysanthemi Ahlb.
Сорняки
Ambrosia artemisifolia L.
Ambrosia trifida L.
Setaria faberi Herr.
Cenchrus tribuloides L.
Sorghum halepense (L.) Pers.
Sisymbrium volgense MB.
Actroptilon repens (L.) DC.
Cuscuta spp. a Grammica spp.
Amaranthus spp. (okrem A. retroflexus)
Lagedium tataricum C.M.A.
Abutilon theophrastii Med.
Iva axillaris Pursh.
Iva xanthiifolia Nutt.
Alopecurus myosuroides Huds.
Orobanchе spp.
Группа Б
Болезни растений
Вирусы, микоплазмы, рикеттсии
Apple proliferation (Mycoplasma)
Pear deckine (Mycoplasma)
Currant reversion disease (Mycoplasma)
Grapevine necrotic (Rickettsia)
Grapevine veinbanding virus
Cucumber green mottle
mosaic virus
Poplar mosaic virus
Grapevine leaf roll virus
Plum pox virus
Grapevine fan leaf virus
Grapevine rugose wood virus
Raspberry bushy stunt virus
Raspberry leaf curl virus (amer.)
Strawberry green petal (Mycoplasma)
Strasberry veinbanding virus
Бактерии
Pseudomonas glycinae Coerper
Xanthomonas hyacinthi (Wakker, Low)
Грибы
Exobasidium japonicum Shir.
Mycosphaerella linorum (Wr.)
Нематоды
Longidorus elongatus (De Man)

Xyphinema diversicaudatum (Mikol)
Xyphinema americanum Cobb.
Ditylenchus dipsaci Kuhn
Xyphinema index Thorne et Allen
Клещи
Steneotarsonemus pallidus (Banks)
Acarus spp., Tyroglyphus spp.
Tyrophagus spp.
Glycyphagus spp.
Вредители
Dermestidae
Oryzaephilus spp., Cryptolestes spp.
Carpophilus spp.
Monomorium pharaonis L.
Viteus vitifolii Fitch.
Tribolium spp.
Hyphantria cunea Drury
Quadraspidiotus perniciosus Comst.
Sitophilus granarius L.
Sitophilus zeamais MOT.
Sitophilus oryzae L.
Ceratitis capitata Wiedmann
Plodia interpunctella Hbn.
Ephestia spp.
